嘉慶衛藏通志

衛藏通志卷七

番目

謹案衛藏番目向例惟辦事之噶布倫暨管兵之戴琫等係由駐藏大臣擬定正陪請
旨補放其餘管轄地方之營官職掌事務之第巴等俱聽商上自行揀用自乾隆五十七年議定章程並
賞給頂帶分隸職司俱由駐藏大臣主持陞調其品級考銓選法實與內地官階無異謹查明編纂以昭遵守

乾隆五十七年十一月大學士公福康安大學士

孫士毅工部尚書和琳四川總督惠齡等具

奏籌議衛藏章程內開一藏內大小番目缺出應行

定立等級統歸駐藏大臣會同達賴喇嘛揀放也

查噶布倫戴琫等向雖由駐藏大臣具

奏其餘商上仔琫商卓特巴業爾倉巴協爾幫希約

第巴朗仔轄密本第巴噶廈中譯小中譯卓尼爾

各察落大小營官係噶布倫等酌擬數人由達賴

喇嘛挑定駐藏大臣並不過問大缺營官尚由達

賴喇嘛與駐藏大臣發給執照小缺營官並無駐

藏大臣給照之例是以向來大小番目遷轉補放

毫無等級即如商卓特巴營官等缺出或於布達拉商上噶廈公所當差之人挑補或以並未當差之人閒散人等放補至噶布倫之缺本應以戴琫陞補或有徑由大族子弟補放者戴琫之缺本應以營官陞補亦有以戴琫年齒幼小之子弟補放者雜亂參差不成體制甚或營求賄囑其弊無窮查噶布倫等辦理一切事務戴琫管理番兵商上仔琫商卓特巴係總司出納以上各缺尤關緊要不可越次補放啟蹤等倖進之弊即大缺邊缺營官管理地方番民事務較繁亦不應以未經歷練

之人充補今請核定品級層次遇有噶布倫缺出
於戴琫及商卓特巴仔琫內擇其才具優長著
有勞績者駐藏大臣會同達賴喇嘛揀選二員擬
定正陪
奏請補用戴琫缺出先儘新設管領番兵之如琫內
揀選如一時不得其人再以邊缺營官內揀選亦
會同達賴喇嘛擬定正陪二員具
奏請補候
旨遵行不得仍前舊習率用本不管兵之番目致誤操防
商上仔琫商卓特巴缺出以管放眾番目口糧之

業爾倉巴管理刑名之協爾帮噶厦辦事之大中譯及濟仲喇嘛陞補其業爾倉巴協爾帮缺出以管理布達拉一帶番民希約第巴管理拉撒番民之朗仔轄密本管達賴喇嘛馬廠之達本陞補其希約第巴密本缺出以大缺邊缺營官調補及噶厦卓尼爾陞補查業爾倉希約第巴兩項內有喇嘛者亦准挑選喇嘛補用大中譯缺出以小中譯噶厦卓尼爾陞補大缺營官缺出以小缺營官調補及小中譯補放其營兵甲琫亦准調補邊缺官惟小缺各營官始准於東科爾及喇嘛內揀選補

用所有營官缺分應行詳悉查明大缺邊缺小缺寫立冊檔存案以便遵守其喇嘛補放營官者多係達賴喇嘛隨侍之人因其勤勞年久不能遠離左右酌量派管地方藉資養贍雖難一槩禁絕然亦須由駐藏大臣另派妥幹之員前往該喇嘛營官不得私行派人前往致滋弊端噶厦小中譯卓尼爾雖係小番目隨同噶布倫辦理事務亦關緊要應揀選東科爾心地明徹者挑補以上各缺均由駐藏大臣會同達賴喇嘛挑選如達賴喇嘛徇私不公准駐藏大臣駁正秉公揀補除噶布倫戴

琫

奏明補用外其餘若一一請

旨不免煩瑣應請由駐藏大臣會同達賴喇嘛給發清漢字番字印照為據所有噶布倫戴琫以下管事各頭目管地方各營官均係按等補放已足杜絕弊端此外如管門管草管糌粑管帳房管牛羊廠頭人等缺均無關緊要應聽達賴喇嘛自行揀補至札什倫布管事者皆係喇嘛向來陞補調轉亦無等級嗣後商卓特巴缺出以歲琫喇嘛森本喇嘛陞補歲琫缺出以濟仲喇嘛陞補森本缺出以傳

事卓尼爾陞補不准越次補放至札什倫布所屬寨落較少並無邊界要緊之缺俱仍照向例挑補所有後藏之商卓特巴歲琫森本各大缺及管地方營官均照前藏之例由駐藏大臣會同班禪額爾德尼補放給照其餘各缺不過管茶葉柴草等事極爲瑣屑俱非緊要應聽班禪額爾德尼自行補放如此明定等差秉公拔補以次陞轉庶大小番目皆能得人營求賄囑之弊自可不杜自絕

十二月又具

奏邊界營官向俱用庸劣營官充補是以辦理均未

妥協嗣後應揀選妥幹之員補放並應照內地邊俸之例酌定年限陞擢以示鼓勵也查邊界地方與外番接壤約束番民稽查出入最關緊要必須精明強幹之員方足勝任向來稍能辦事營官因邊界氣惡劣冰雪較早皆願在前藏當差憚於遠涉將冗闒無能者濫行派往以致辦理諸事每多弊竇嗣後補放邊缺營官於小缺營官及營兵之甲琫番目內擇其幹練者遞補如果到任三年辦理妥善駕馭得宜卽行更換調回記名以戴琫等缺陞用倘有辦理不善之處立卽革退不可稍事

姑容如此懲勸有方番目皆知奮勉亦永資綏靖矣一嚴禁襲充番目之弊以勵人材也查西藏世家子弟稱爲東科爾凡遇挑取大小番目必於東科爾中通書算者補放其餘番民中即有妥幹之人並無進身之路間或拔補定琫小頭目亦不能再有陞轉雖番民積習相沿悉皆推重世家各安本分尙無觖望而若輩以門第相高彼此援引躐等超遷勢將無所底止　臣等查核東科爾子弟不下數千人勢難一時更張舊制轉致人心未協前已酌定章程如充當兵丁之番民果能奮勇出力

技藝嫻熟即非東科爾出身亦准由定琫存擢至戴琫其餘辦事之番目等仍於東科爾內揀其端謹歷練之人挨等補用但不准襲充伊祖父職分以致冒濫過甚即挨取小中譯阜克爾小缺營官等番目亦須年至十八歲以上方准當差不得以幼小之人應名充數致滋冒濫

衛藏通志卷七

衛藏通志卷八

兵制原目作番兵

謹案唐古忒番兵向來分派[illegible][illegible][illegible]上有事則調集為伍既無統率又少操嫻雖有數萬之名僅為虛設自乾隆五十七年定議額設差操與駐防綠營兵丁一體訓練洵足為衛藏保障也謹照原議編纂以重巡防

乾隆五十七年十一月大學士公福康安等會

奏為酌定唐古忒番兵訓練事宜縷陳條例恭請

聖訓事一唐古忒兵丁分設前後藏地方應酌定數目以

肅兵制也查唐古忒番兵原設有五千一百六十五名之數其實兵民不分係按各寨番民定以派兵數目並非額設番兵可比藏琫平日無兵可管遇事調遣祇在各寨抽派與派烏拉人夫無異充數應名多不使用軍器以猝然調集之番民責令打仗禦賊無怪其毫無紀律怯懦不堪今請額定數目於前後藏各設番兵一千名此外衝途要隘之定日江孜地方安設番兵各五百名共額設三千名實兵此項番兵卽在安設地方就近挑補以省調戍之繁前藏原設戴琫二人卽令各管新設

兵五百名後藏原設戴琫三人以二人駐劄後藏以一人分駐定日均各管該處新設兵五百名再添戴琫一名分駐江孜亦管新設兵五百名各處俱有原設新設之駐防將備弁兵即令督率管束教演技藝前藏番兵歸遊擊統轄後藏及江孜定日番兵歸後藏都司統轄所有挑補番兵造具花名清冊交該管遊擊都司及戴琫稽查外仍另繕名冊二本一呈駐藏大臣衙門一交噶廈公所遇有事故核實挑補隨時呈報以資考察　一核定管兵番目以專責成也查藏內管兵番目不但戴

琫一員徒爲虛設卽戴琫以下之如琫甲琫定琫等頭目亦祇空有其名無裨實用每遇出兵另派第巴數人管領其頭目兵丁彼此各不相識安望其協力齊心奮勇出力今於原設戴琫五名外添設戴琫一名自應仍照舊制設立大小番目逐層管束於戴琫之下設立如琫十二名每名管兵二百五十名如琫之下設立甲琫二十四名每名管兵一百二十五名甲琫之下設立定琫一百二十名每名管兵二十五名與綠營兵目相似以上大小番目俱由駐藏大臣會同達賴喇嘛揀選年力

精壯之人充補發給委牌倘敢虛應故事廢弛軍
律即行革退並將本管番目從嚴懲治至戴琫之
缺向俱由營官陞補亦有戴琫子弟及東科爾徑
行補放者充補既無等級人皆不知勸勵嗣後總
應按照等差遇有戴琫缺出即以如琫拔補其餘
各缺皆擇技藝嫻熟操防認真者以次遞陞其有
世家東科爾陞轉俱屬過優不由東科爾出身者
拔至定琫而止嗣後東科爾情願充當番兵及定
琫兵目者准其充伍按次陞用不准躐等超越番
兵中如有材技出眾之人不但拔補定琫仍一體

按次陞擢至戴琫如內地營制果有出色兵丁即
可由行伍出身以次擢用至提鎮番兵亦當仿照
此例不得以非東科爾世家阻其上進之路如此
定立營制明示勸懲庶可武備修明人知奮勵
一唐古忒番兵及管兵番目應分別酌給錢糧口
糧以資養贍也查藏內調派番兵從不給與口糧
即出兵之時亦不免其徭役番民被調後自行備
帶口糧前往糧盡而逃勢所必至此次調派番兵
經鄂輝
奏明令商上給與口糧雖該兵積習相沿間有逃逸

而臣福康安派守後路熱索橋等處番兵及成德帶往聶拉木番兵駐劄數月逃者甚少固由嚴行約束亦緣口食有資是唐古忒兵非不可振作茲

蒙

訓示以既用其力若不給與口糧自必愈生退縮令商上給與口糧如須添補即於陽八井沙瑪爾巴家貲田產內酌量撥給添補口糧並將廓爾喀繳出札什倫布銀兩留給防兵今既不設官兵即可為添補番兵之用仰

見

聖主體恤恩慈昭垂經制實屬法良意美應請將此項額

設番兵三千名每年每名給與青稞二石五斗遇有征調再照征兵之例每名每日商上支給糌粑一觔每年口糧共需青稞七千五百石所有此項青稞平價採買須銀一萬數千兩原應前後藏商上給與但商上除每年額用外少有贏餘不能支給自應遵

旨於沙瑪爾巴莊田所出青稞內撥給而核沙瑪爾巴莊田稞麥爲數亦有不敷現據丹津班珠爾之子呈繳歸公莊田五處又有仲巴田地四塊合之沙瑪爾巴莊田每年統共收青稞三千一百七十石所

少青稞四千三百二十餘石祇須於廓爾喀交出
札什倫布銀兩及沙瑪爾巴各物變價內酌撥銀
兩作爲開墾地畝之費耕種即數支給如此辦理
各兵既不至枵腹從事而以各處歸公之莊田銀
兩爲唐古忒兵丁口食之用

天朝並不利其所有既可贍給兵食兼可折服番民於事
實爲兩得所有番民挑定額兵者俱由達賴喇嘛
發給執照免其一家差當烏拉徭役以示體恤如
有事故革退仍將執照繳回至月餉一項若照屯
兵之例每名每月給銀五錢計算三千名番兵每

年即需銀一萬九千兩達賴喇嘛商上及大招庫內布施較少每年攢招及念經賞項即需銀十一萬兩有零此雖無益之費但藏內習俗信佛亦不便徑爾裁減再加以一切日用置買物價核算出入實少贏餘不能再給番兵月餉況此等番兵前此從無給以養贍之事今既每名每年給青稞二石五斗免其徭役又復給以糌粑較之從前一無所得相去懸殊即不給以月餉已覺欣喜過望斷不敢再萌奢望惟管兵大小番目自當酌予養贍俾資辦公除原設戴琫五名例各給莊田一分新

設戴琫一名亦令達賴喇嘛照例撥給莊田一處
毋庸再給錢糧外其如琫番目照川省馬兵月餉
米折之例每名每年酌給銀三十六兩甲琫照戰
兵之例每名每年酌給銀二十兩定琫照守兵之
例每名每年酌給銀十四兩八錢其需銀二千六
百零八兩為數無多即由前藏商上支發此項銀
兩令商上於春秋兩季備文送交駐藏大臣衙門
轉發該管將備會同戴琫等傳齊番目支領如有
侵漁尅扣一經查出即行嚴參治罪其番兵應支
青稞亦分兩季令該管將備會同戴琫等按名散

給　一唐古忒兵丁應給與軍器火藥認眞操演
明示賞罰以肅軍紀也查額設唐古忒兵丁業已
議給口糧並免其徭役卽與官兵無異自當遵
旨常川訓練並令各處駐防將備就近督同大小番目按
期認眞教演駐藏大臣每於巡查之便親爲較閱
練習純熟者酌加獎賞並將該管之番目記名陞
擢如有技藝生疎者嚴行責懲屢教不悛卽予斥
革番目等亦分別責降示懲駐防將備俱以所管
番兵優劣由駐藏大臣分別等第於年班滿時咨
部優等者咨送本省將軍總督提督准予保

題仍照舊例陞用次等者祗准咨部議敘毋庸陞用
劣等者即行參革賞罰既明軍紀自昭整肅汛防
可資得力至向來調派番兵器械鉛火皆令自備
本屬不成事體今已設立額兵三千名每一千名
定以五分鳥鎗三分弓箭二分刀矛將查鈔沙瑪
爾巴等家產內器械分給如有不敷查向來前後
藏大小寺廟中收存較多俱係番民受戒所繳應
擇其堅利者商上略如修整按名分給所需弓箭
查番民習射者甚多俱用木弓竹箭弓力頗勁尚
堪使用製辦亦屬省便查沙瑪爾巴貲產內除每

年青稞支給番兵外所餘牛廠徵收酥油尚可值銀五百五十餘兩足敷將來製辦弓箭之用操演所需之鉛丸火藥查商上每年差人赴工布製辦火藥邊壩等處有例交商上鉛觔存貯布達拉本屬無用應即將每年商上所收之鉛彈火藥發給番兵以重操防

一濟嚨聶拉木等處邊界毋庸另派番兵駐守也查從前訓練章程祇係託諸空言並未詳定規制今廓爾喀經官兵大加懲創之後革心革面悔罪投誠斷不虞再有反覆 臣等查看情形公同酌議現在定日江孜為各邊界來藏

要路已於各該處酌設備弁兵丁稽查出入又於每處各額設唐古忒兵共五百名隨同操演果能實力奉行數年之後漸成勁旅自足懾服番夷所有各邊界以及札木地方竟無庸安設番兵防守

一嚴禁將備弁兵欺淩番兵並役占番兵之弊以實營伍也竊臣前奉
臣惠齡慎選出色頭等員弁派駐西藏並准駐藏大臣驗看駁換務使派駐官員與唐古忒兵丁聯為一體實為永靖邊隅之道現在應換將備臣等即於隨征滿漢營員內挑選充補嗣後換前後藏

及定日江孜官員兵丁總令四川總督遵
旨揀選出色頭等員弁派來駐藏不得以平庸之員充數
駐藏大臣亦當公同驗看不得稍有徇隱如有營
私舞弊欺淩唐古忒兵丁等事令戴琫等稟知駐
藏大臣隨時嚴辦設該戴琫等操防怠惰苦累番
民亦令將備等稟明究辦如此互相鈐制庶彼此
各知顧忌不致徇私骫法日久弊生至新設之番
兵三千名俱係定額實數該管將備及戴琫等不
得擅行占役若於例外私令跟隨服役轉致差防
乏人一經查出即行從嚴治罪

又具

奏臣等籌議在邊界設兵控禦或於各臺駐藏換班兵內以及打箭鑪以外臺站官兵量為抽撥

聖訓周詳無微不至惟是藏地向來設有汛防其外番人等往來自便毫無稽查實屬不成事體現在扼要總路共有兩處一係江孜地方與定結帕克哩噶爾達相通為布嚕克巴哲孟雄宗木等處部落來藏要路且自江孜至薩迦溝行走又可繞往聶拉木一帶邊界一係定日地方為聶拉木濟嚨絨轄要路又可通往薩喀等處途逕紛歧惟定日江孜

兩處為各部落來藏咽喉必經之路應於江孜添
設一汛派守備一員外委一員帶兵三十名駐劄
又於定日添設一汛派守備一員把總一員外委
一員帶兵四十名駐劄所有添設巡查官弁兵丁
應遵
旨於藏內及臺站兵丁內抽撥查前藏駐劄遊擊一員守
備一員千總二員把總三員外委五員兵四百五
十五名後藏駐劄都司一員外委一員兵一百五
十名打箭鑪以外共設遊擊一員都司一員守備
三員千總二員把總七員外委九員兵八百三十

二名應於東臺站內查無夾壩出沒之地及後藏
兵丁內尚可酌量抽撥 臣等公同籌議擬於察木
多抽撥兵四十名拉里抽撥十名後藏抽撥十名
以上共抽撥兵六十名應得之項俱照西藏防兵
定例支給其應撥調之守備二員把總一員外委
二員照例由川省派出所有官員兵丁俱於現在
隨征官兵內挑派前往仍照前後藏駐防之例班
滿更換所需房屋查明於定日江孜營官寨之旁
各撥數十間用資棲止毋庸動項添蓋至藏內不
必另議增添統交駐藏大臣督率將弁勤加操演

新添之定日江孜汛兵亦即於駐藏大臣巡查之便就近查驗操防以肅營伍等因經軍機大臣議覆具

奏奉

硃批依議欽此

又會

奏章程內開一駐藏大臣每年應親身巡查邊境以重地方也查駐藏大臣同在前藏其駐劄相近之處尚易稽查而前藏迤西直至邊界一帶地方遼闊耳目難周後藏江孜定日又有新設番兵與該

二汛綠營官兵均應駐藏大臣親加較閱核其勤
惰以示勸懲濟嚨聶拉木等處邊界現已定立界
址亦須周徧巡查方可諳習情形遇事庶有把握
本擬駐藏大臣二人按季輪流前往但藏地入夏
以後農事正忙甫交冬令冰雪已盛且邊界距前
藏甚遠往返約需兩月有餘若駐藏大臣四季輪
往未免諸多窒礙應請於春秋兩季
奏明輪流前往後藏巡視邊界順便操演番兵經過
地方如有駐防官弁等苦累兵丁番民者准其呈
控駐藏大臣隨地查辦懲治至駐藏大臣所用烏

拉人夫俱令自行給價不得擾累番民以示體卹

一駐藏大臣衙門及文武各員酌定聽差兵丁數目以實操防也查西藏戍兵原因鎮守地方而設若大臣官員等多挑兵丁使喚必致操演乏人殊屬不成事體此等應差兵丁從前原無定額今將各處應差兵丁遵

旨再加裁減庶在藏兵丁皆歸實用不致有名無實應請嗣後駐藏大臣衙門應差兵丁每處三十名遊擊八名都司六名守備二員每員四名駐藏司員四名筆帖式二名千總把總每員一名前藏糧員酌

定看庫兵丁八名其新設之後藏文員毋庸給與
統計應差兵丁不過百餘名而止每遇操演日期
仍著一體操演毋許藉口應差致有曠廢如此則
營伍制度愈昭整肅等因經軍機大臣議覆具
奏奉
硃批依議欽此
十二月又會
奏章程內開一西藏官兵所需火藥應就本地配造
以節糜費也查駐藏官兵每年操演其需火藥二
千餘觔向由內地各營配造運送來藏雖工料自

有定價而打箭爐運至前藏需用腳價較多經過番地亦不免有偷竊之弊臣福康安到藏時查得工布地方產磺布達拉現存火藥即係該處配造隨即差弁前往製造曾經

奏明將來火藥如藏地可以就近製辦即不必由川省遠解來藏致費腳價茲查工布製造火藥每百觔共價銀二十三兩有零所用工料雖較內地昂貴而所用腳價較之內地運來節省至三十餘倍之多兩相比較仍係在藏配製大有節省所有軍需案內運來火藥已到西藏者除軍營用去外尚

有餘存現在飭查勛數令各糧員分運前後藏擇
高燥地方收貯儘足供數年操演之用尚可毋庸
配製俟將現存火藥將次用竣祇敷兩年備用之
時再行在藏配造若由駐藏遊擊派人前往工布
恐所遣之人未妥或致擾累番民並慮有私造透
漏之弊應核定每年操演火藥數目由駐藏大臣
衙門發給印票交噶布倫差派誠實番目前赴工
布地方製造解送來藏至藏地產鉛甚少現有軍
營存賸鉛丸堪以應用俟將次用完時再由川省
運解操演火繩亦照向例由川省運解又內地解

來弓箭除軍營應用外亦有存餘應並留存前後藏撥給官兵作為操防之用又後藏向無礮位現於臣福康安進兵時所鑄銅礮十三尊內撥給二尊令於操演時試演準頭其餘俱交布達拉存貯等因具
奏奉
硃批諸凡皆妥欽此
五十八年四月工部尚書和琳副都統成德具
奏為前藏新設番兵挑選足額一律操演並赴後藏
較閱各緣由恭摺奏

聞事竊臣等奏請添設唐古忒兵丁三千名分設前後藏
定日江孜等處駐防前經軍機大臣議奏奉
旨依議欽此欽遵在案查藏中舊例一切兵役總係按戶
口分派番民愚蠢若不將
皇上格外恩施令商上給與口糧及免其徭役如有人材
出衆之人一體按次陞拔之處明白曉諭番民等
必不能踴躍從事是以臣等逐條須發告示遍懸
村落去後一月之間紛紛投首情願充當兵丁者
甚多茲據前藏遊擊逐一揀選年富力強者一千
名造具花名清冊呈報臣等公同點驗俱屬年輕

壯健堪以充伍且各番兵皆自備有鳥鎗弓箭刀矛雖與綠營樣式不一但番民習用既慣自可毋庸更換以節糜費今照奏定五分鳥鎗三分弓箭二分刀矛之例令與駐藏兵丁一齊操演 臣 等頻加驗閱已覺漸次可觀現在遴派綠營熟手數名作爲教習每日試演 臣 等察其熟習者酌加賞賚生疎者量予責懲再過數月可望均成勁旅 臣 等伏思唐古忒兵民向無分別今新挑額設之兵常川操練即與綠營兵丁無異若與番民無有區別誠恐日久復有逃匿等事兵民雜處難以稽查因

趁立法之初諭令鬍頭番兵無不樂從目下皆已
鬍髮再查緑營例有號衣號帽旗幟等件所以肅
觀瞻而昭區別今唐古忒兵民裝束如一未爲妥
協如爲之另製號衣號帽所費未免過多莫如因
地制宜衣帽仍照唐古忒式樣擬令鳥鎗兵穿紅
褐背心弓箭兵穿白褐背心刀矛兵穿白褐紅邊
背心各書番兵二字以爲分別計所需紅白褐物
價無多　臣和琳現在已於養廉内照數捐辦再後
藏及江孜定日應設番兵三千名據都司守備等
呈稟已挑有十分之七均可足額等語查新定章

程駐藏大臣於春秋二季輪流前往閱邊察看設
立鄂博順道較閱營伍在案今臣成德現無別事
應即起程前赴各邊界巡查鄂博點驗江孜定日
新挑番兵統俟臣成德查明另行具
奏再據各營官具稟濟嚨聶拉木官寨陸續興修已
有十之七八臣成德巡查之便應即逐一履勘務
使堅固完善以期經久等因具
奏奉
硃批諸凡皆妥知道了欽此
六月又會

奏爲查閱後藏各邊界新設番兵及履勘鄂博情形
臣成德前與和琳通盤計議江孜爲前後藏往來
通衢新設漢官番兵駐防足資稽查毋庸設卡惟
定日地方遊當爲聶拉木宗喀絨轄三處總匯之
地實爲緊要查所通絨轄之小路轄爾多通宗喀
之小路擦木達杏嶺通聶拉木之小路古喇噶木
峒並宗喀共計五處均爲要隘每處設定琫一名
番兵二十五名即於定日現設番兵五百名內就
近派撥安設似於聲勢更爲聯絡亦不妨其隨時
操演臣於派撥後量加獎賞隨赴交界處所逐一

挨查被兵後新修寨落均已完竣尚屬堅固足資棲止守禦各邊界外所立鄂博亦俱堆立齊整等因具

奏奉

硃批欣慰覽之欽此

七月又會

奏爲查閱帕克哩定結各卡隘情形查噶爾達地方卡隘二處一名撒迦嶺一名春堆此二處均與廓爾喀相通又定結地方卡隘一處地名擢拉山此處與廓爾喀哲孟雄兩路相通又帕克哩地方卡

隘三處一名哲孟山與布魯克巴相通一名哈爾
山與布魯克巴小路相通一名宗木山與宗木相
連以上卡隘六處均歸江孜前後藏大道為總匯
要隘前臣等會同福康安於江孜奏添守備一員
駐防之時隨公同商酌於此六處設立卡隘派撥
番兵分防巡守今臣成德親赴各處逐一查勘點
驗番兵極其嚴密等因具
奏奉
硃批知道了欽此
五十九年五月工部尚書和琳內閣學士和甯會

奏查閱過前後藏漢番官兵及地方甯謐情形夾片
內閣查五十七年福康安等
奏定章程每年春秋二季駐藏大臣分往各邊界巡
閱一次順道閱兵等因軍機大臣議准在案彼時
臣和琳係會辦之人緣廓番初服邊疆甫定須得
大臣前往巡閱藉以彈壓起見現今二載有餘託
賴
皇上洪福天威廓番極其小心恭順其餘邊外如哲孟雄
各小部落仰息於人斷無他慮又經臣和琳各處
堆立鄂博境界分明可期無事更查衛藏地方較

冷三四月間方始播種八九月內收割凡巡閱之
期正番民農忙之候雖減從輕騎一切照例發與
價值而所用烏拉人夫在所不免況邊境俱極甯
謐衛藏稟奉約束臣等公同商酌似應請
旨嗣後駐藏大臣每年於五六月間農閒之時閱邊看兵
一次既不致營伍廢弛亦不致有妨農業是否有
當伏祈
聖訓等因具
奏奉
硃批是知道了欽此

衛藏通志卷八

衛藏通志卷九

鎮撫 原目作職掌

謹案衛藏事務向由商上自行經理自乾隆五十七年

欽定章程一切大小事件統歸駐藏大臣辦理責任綦重今彙纂鎮撫一門以昭遵守

乾隆五十七年八月二十七日奉

上諭向來大臣內才堪辦事之人多留京供職其從前派往駐藏辦事多係中材謹飭之員該大臣等前往居住不過遷延歲月冀圖班滿回京是以藏中諸事任聽達

賴喇嘛及噶布倫等率意徑行大臣等不但不能照管亦並不預聞是駐藏大臣竟成虛設嗣後藏中諸事皆當隸駐藏大臣管束料理如遇出有噶布倫商卓特巴第巴戴琫等缺皆應歸駐藏大臣秉公揀放奏補自當妥立章程俾資經久不得仍前任聽達賴喇嘛噶布倫等專擅以致滋生弊端欽此

又奉

上諭布達拉札什倫布兩處商上向不歸駐藏大臣經管達賴喇嘛班禪額爾德尼平素自奉以及例需應用各項俱聽其自便今改隸駐藏大臣總理亦不可過於嚴

切應如在京派令經管阿哥等位家務大臣相似不過代其稽查出納不至如從前爲達賴喇嘛班禪額爾德尼弟兄親族暨商卓特巴等藉端侵漁至達賴喇嘛班禪額爾德尼自行支用不可管束太過以示體恤欽此

又奉

上諭前後藏所出租賦向歸達賴喇嘛班禪額爾德尼收用又衆蒙古平素崇信佛教樂施喜捨是以布達拉札什倫布兩處商上蓄積稍裕駐藏大臣向不過問其商卓特巴噶布倫等任意侵蝕如商卓特巴及丹津班珠爾札什敦珠布等皆家計富足皆從何來若非侵漁積

累何由各擁厚貲嗣後商上一切收支應令駐藏大臣
總核凡換班官兵以及駐藏大臣官用已用皆不得於
商上稍有侵那其兩處商上出息養贍喇嘛番衆外或
有贏餘不妨於唐古忒兵丁添補養贍之用福康安等
當向達賴喇嘛等面爲勸諭以大皇帝統屬萬方受其
貢賦除每年賞給官員廉俸兵丁錢糧外遇有水旱偏
災賑恤蠲貸並建築海塘河堤各工程所費不下億萬
萬從無靳惜又普免天下錢糧四次漕米二次亦不下
億萬萬斷無將天下貢賦悉入內帑不養天下百姓之
理爾達賴喇嘛管轄衛藏雖不敢比大皇帝統屬萬方

但即小可以喻大亦宜思似此存心譬如前輩班禪於四十五年進京蒙大皇帝賞賜駢蕃在京沿途所得及各蒙古布施又復不貲總計不下百餘萬若回後藏後於所得羨餘酌爲施濟何致爲賊匪垂涎乃呼畢勒罕年幼什巴等又知聚而不知散以致沙瑪爾巴聞而生心唆使賊匪前至札什倫布搶掠一空多藏厚亡盈虛消息理有固然即比佛法而論亦當以施捨爲心錢財貨物皆係身外之物在俗家尚不容吝惜況出家人以空寂爲務者乎當知波羅蜜中施捨爲第一此後商上若有羨餘達賴喇嘛班禪額爾德尼不可作爲已有並

不得專給喇嘛務須普給番眾俾僧俗聯為一體以期
同心保護衛藏或計算商上支用之外再有羨餘不妨
亦免衛藏番眾賦納則人心更為悅服倍資得力欽此

十一月大學士公福康安等會

奏衛藏一切本應駐藏大臣管理乃向來駐藏大臣
惟資坐鎮不復預聞積習相沿已久噶布倫等因
達賴喇嘛清淨焚修不能留心公事遂假借達賴
喇嘛聲勢營私舞弊諸事擅專前此駐藏大臣又
復不諳大體一切委之達賴喇嘛轉付噶布倫等
任所欲為以致藏務日就廢弛今當嚴定章程之

時必須革除積弊方可大加整飭查回疆駐劄大
臣一切皆歸衛奪其阿奇木伯克等遵照奉行駐
藏大臣職分相同嗣後駐藏大臣督辦藏內事務
應與達賴喇嘛班禪額爾德尼平等自噶布倫以
下番目及管事喇嘛分係屬員事無大小均應稟
駐藏大臣辦理以肅紀綱至札什倫布諸務現因
班禪額爾德尼年幼係歲琫堪布代管凡遇一切
公事亦令一體稟知駐藏大臣辦理並於巡邊之
便就近稽查管束庶衛藏事權歸一積弊可以永
除矣

又會

奏爲酌定稽查商上收支並勸諭達賴喇嘛酌減賦

納普惠番衆事臣等欽奉

諭旨布達拉札什倫布兩處商上收支一切應令駐藏大

臣綜核稽查出入不至如從前侵漁至達賴喇嘛班禪

額爾德尼自用公用各項仍舊聽其自行支用不可管

束太過等因欽此臣等公同查核達賴喇嘛所屬前後

藏地方較爲寬廣每年番民交納係以糧石或以

犏犛大綿鹽觔酥酒奶渣羊肚茶葉等項作爲租

賦其遠處幾落難以運者各以銀錢折交惟番民

有牛羊羣者係每牛二頭每年交銀錢一圓每羊十隻每年亦交銀錢一圓其隨時布施物件銀兩並無定數除交各項本色外約計所入銀兩共有十二萬七千有零凡有交來物件銀兩銀錢俱係收存大招庫內有商卓特巴三名管理其璔璔藏香及稅課罰贖之項各處布施之物並番民故後例交一半服飾物件俱交商上庫內另有商卓特巴二名管理所有達賴喇嘛公用等項悉皆取給於此計算用項每年正月內布達拉與各大寺廟大小衆喇嘛及前後藏各處喇嘛數萬人會集大

招念經二十日謂之默朗穆勒布二月內復集大招念經八日謂之錯四勒布藏俗謂之攢招按喇嘛名數賞給銀錢哈達支給酥油茶葉糌粑需銀七萬九百餘兩又每日念經需用酥油茶葉及各項賞賚每年共需銀三萬九千二百餘兩又每年採買布達拉眾喇嘛食用及各種物料並酬答布施物件共需銀二萬四千四百餘兩所入倘不敷所出又色拉等大寺喇嘛均須養贍若青稞豐收之年並布達拉布施較多年分始有贏餘商上又有小庫一處另派商卓特巴一名經管每年出入

如有羸餘物件銀兩歸入小庫存貯如遇不敷之
年即將小庫內銀物使用一切用度商卓特巴總
司出納亦向噶布倫等呈報前此駐藏大臣從不
過問而達賴喇嘛親族及商卓特巴等侵漁舞弊
在所不免現在商卓特巴等缺議歸駐藏大臣會
同達賴喇嘛秉公揀放不許達賴喇嘛親族管事
所有商上一切公用又奉
旨令駐藏大臣總核實可杜絕弊源敬維
聖意以達賴喇嘛係出世之人不諳俗務疎於查察左右
用事或致串通商卓特巴等乘機舞弊現在商上

本非豐裕之時若再為人侵蝕達賴喇嘛出入用
度更形竭蹶是以仰厪
聖懷特命代為查核使其管事之人知所顧忌達賴喇嘛
受此
恩慈自深欽感臣等查濟嚨呼圖克圖居住布達拉耳目
更近一切弊竇無難就近確查應交駐藏大臣與
濟嚨呼圖克圖隨時稽核出納如有侵漁舞弊之
人濟嚨呼圖克圖即告知駐藏大臣查辦治罪至
札什倫布所管番民較前藏為少所交商上糧賦
多係交納物件統計折色本色約合銀六萬六千

九百餘兩而每年所用約需銀七萬四千六百餘兩從前各處布施較多每年總有贏餘近年以來布施甚少又經廓爾喀搶掠核計每年出入連布施計算僅敷用度班禪額爾德尼年在幼齡恐爲左右朦混亦當駐藏大臣及濟嚨呼圖克圖實力稽核以歸畫一所有達賴喇嘛班禪額爾德尼平素自奉以及例應需用各項自應欽遵

諭旨照舊聽其自便不敢過於嚴切以仰副

聖慈體恤再達賴喇嘛商上入項及各處布施若有贏餘自應發心施捨惠及番眾臣福康安奏明濟嚨聶

拉木絨轄等處被賊侵擾日久應告知達賴喇嘛
酌免各該處租賦一兩年以紓民力據達賴喇嘛
回稱查明上年被擾地方除濟嚨聶拉木絨轄三
處酌免兩年租賦外其餘若宗喀定日噶爾達春
堆等處亦擬酌免租賦一年休養民力再闔藏每
年俱有欠交租賦擬將五十六年以前積欠全行
蠲免仰賴
大皇帝洪福黃教振興商上一有美餘隨時酌量或予緩
征或免衛藏賦納普惠番眾等語臣等詳加體察
達賴喇嘛經此一番規勸極知欽仰

聖主恩慈此後竟能常存此心使僧俗聯為一體同心保
護衛藏自必改觀等因具
奏奉
硃批欣慰覽之餘有旨欽此
十二月具
奏章程內開一達賴喇嘛班禪額爾德尼與外番通
信應告知駐藏大臣詳細商酌也查西藏地方與
外番之廓爾喀布嚕克巴哲孟雄宗木等處部落
皆係接壤向來外番人等來藏或係布施或係講
論事務達賴喇嘛等皆給回信原無禁例但立言

不得大體易爲外番所輕即如上次廓爾喀滋事之前曾寄信與達賴喇嘛講論銀錢辦理不能妥協致使藉詞尋衅今廓爾喀業已悔罪投誠將來遇有稟請之事均應由駐藏大臣主持與達賴喇嘛等商同妥協辦理即將來廓爾喀部長頭目欲專人來藏於達賴喇嘛班禪額爾德尼前呈送土物謝過亦應令駐藏大臣代爲酌定回諭方可發給以昭體例平日如有關係地方事件俱應聽駐藏大臣辦理其餘通問布施書信亦應報明駐藏大臣查驗又布嚕克巴曾受

天朝封號該部落素信紅教每年遣人來藏向達賴喇嘛等呈遞布施哲孟雄宗木洛敏湯等小部落半屬外番半屬藏內羈縻各外番部落差人赴藏至達賴喇嘛班禪額爾德尼處布施通問雖不必概為禁絕仍應立法稽查嗣後各外番部落差人來藏者由邊界營官查明人數稟報駐藏大臣驗放進口並令江孜定日駐劄備弁實力稽查到藏瞻禮後所有各該部落稟駐藏大臣者由駐藏大臣給諭其呈達賴喇嘛等稟帖俱應呈送駐藏大臣譯出查驗由駐藏大臣與達賴喇嘛將諭帖酌定發

給查點人數再行遣回至噶布倫係達賴喇嘛管事之人不准與各部落私行通信即各部落有寄信與噶布倫者亦令呈送駐藏大臣與達賴喇嘛商同給諭噶布倫等不准私行發信庶內外之防益昭嚴密

又具

奏一蒙古延請喇嘛誦經應由駐藏大臣給照前往以資查考也向來青海蒙古王公等差人赴藏延請通習經典喇嘛赴該游牧地方誦經教經有稟知駐藏大臣前往者亦有私行前往者漫無稽考

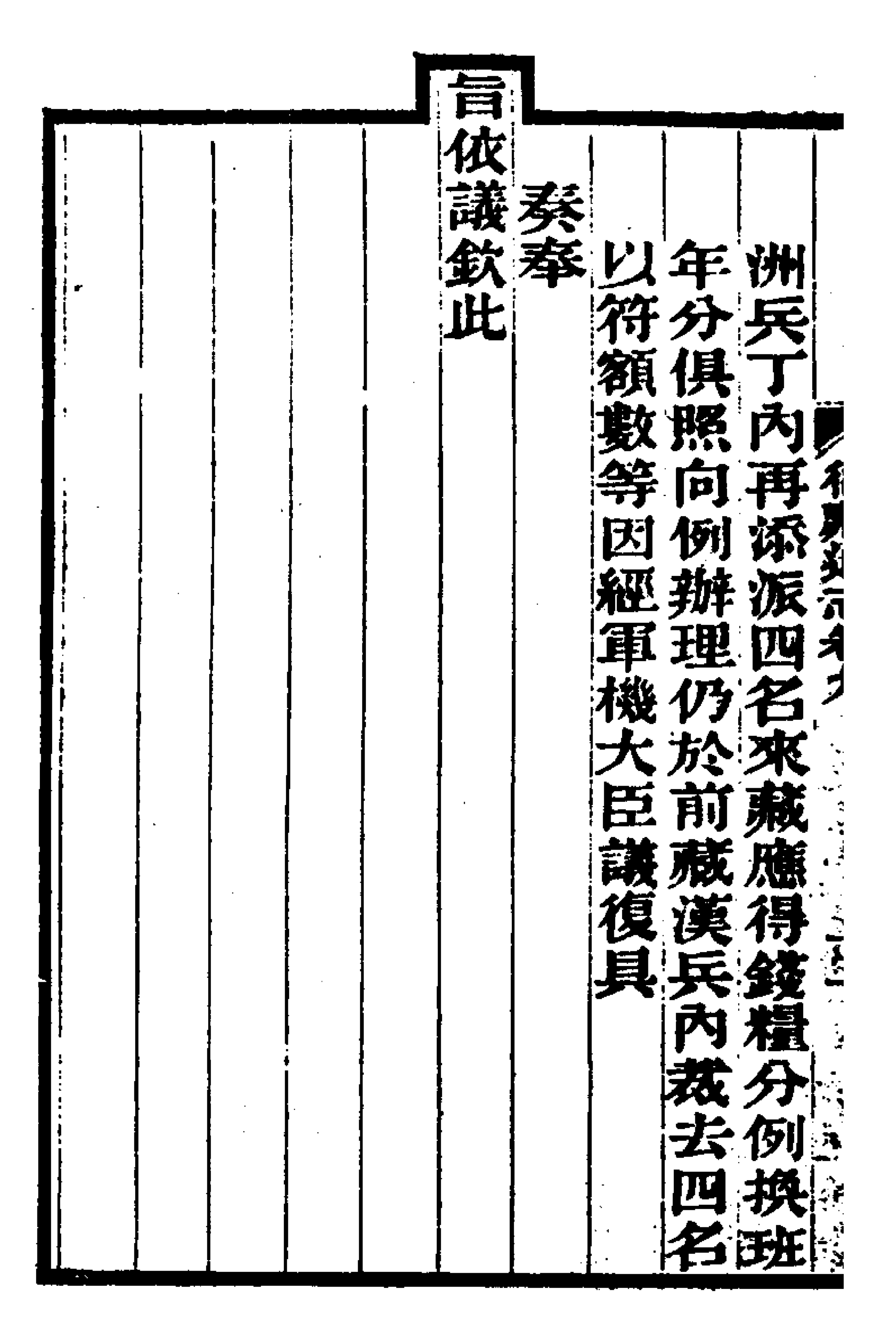
在青海蒙古等久涵
聖澤備位藩封與內地臣僕無異原不必定以限制但經過三十九族番地即與各外番相通若任其私相往來恐諸弊即由此而生殊多未便嗣後凡遇蒙古王公等延請喇嘛誦經者俱令西甯等處大臣行文來藏再由駐藏大臣給與執照並咨明西甯辦事大臣以資查考其前往各處外番朝山禮塔喇嘛及赴蒙古地方募化者亦必須稟明駐藏大臣領照方准前往設有私往者將該管之喇嘛堪布等一體查究

又具

奏一駐藏大臣衙門應設譯寫廓爾喀番字通事人役也查駐藏大臣衙門向設譯字房通事各一名祇有譯寫唐古忒字之人從不通曉廓爾喀字跡語言卽唐古忒番民內亦惟近邊一帶尙通廓爾喀語竟無一人能識番字者查巴勒布與廓爾喀語言字跡雖殊尙有兼通之人臣福康安等進兵時

奏明於巴勒布商人中擇其誠實可信者帶往軍營備譯番禀其諳習廓爾喀語言之邊界番民亦酌

帶數人作爲通事傳譯語言俱令互相比對以免
舛誤令廓爾喀投誠向化按期入
貢自有呈遞駐藏大臣稟帖應請添設廓爾喀譯字
人役一名通曉廓爾喀語言通事一名另派唐古
忒番民三四名令其學習廓爾喀番語字跡以備
將來充補應役査向例通事譯字二名每名日支
口糧銀六分四釐三絲九毫仍請照舊例支給
又具
奏一駐藏大臣衙門繕寫清字滿洲兵丁向來祗設
有四名分派兩衙門未免不敷應於成都駐防滿



洲兵丁內再添派四名來藏應得錢糧分例換班
年分俱照向例辦理仍於前藏漢兵內裁去四名
以符額數等因經軍機大臣議復具
奏奉
旨依議欽此

謹案乾隆十五年以前駐藏大臣接任卸事年月因珠爾墨特那木札爾不法冊檔無存今將自十五年起至五十九年止奉

旨駐藏辦事大臣銜名按年編纂

工部侍郎那木札爾 乾隆十五年到藏

副都統班第 乾隆十五年到藏

副都統多爾濟 乾隆十六年五月到任換班第回京

副都統舒春 乾隆十七年七月到任換那木札爾回京

成都副都統薩拉善 乾隆十九年五月到任換多爾濟回京

將軍誠毅伯伍彌泰 乾隆二十一年四月到任換舒春回京

副都統官保 乾隆三十二年十二月到任換薩拉善回京

西甯副都統積福 乾隆二十四年閏六月到任換伍彌泰回京

副都統輔鼐 乾隆二十六年四月到任換官保回京

都統傅景 乾隆二十七年閏五月到任換積福回京

副都統阿彌勒圖 乾隆二十九年六月到任換輔鼐回京

都統瑪瑺 乾隆三十年九月到任換傅景回京

都統官保 乾隆三十一年十月到任接阿彌勒圖病故遺缺

成都副都統托雲 乾隆三十二年到任換瑪瑺回京

護軍統領莽古賚 乾隆三十三年二月到任換官保回京

副都統常在 乾隆三十五年正月到任換托雲回京

副都統索琳 乾隆三十六年六月到任接常在病故遺缺

副都統恆秀 乾隆三十八年五月到任換索琳回京

誠毅伯伍彌泰 乾隆三十九年四月到任換莽古賚回京

副都統留保住 乾隆四十一年二月到任換伍彌泰回京

副都統恆瑞 乾隆四十二年三月到任換恆秀回京

副都統索琳 乾隆四十四年四月到任換留保住回京

副都統保泰 乾隆四十五年七月到任接索琳病故遺缺

侍郎博清額 乾隆四十六年九月到任換恆瑞回京

誠勇公慶麟 乾隆四十八年八月到任換保泰回京

副都統留保住 乾隆五十年四月到任接博清額病故遺缺

副都統雅滿泰 乾隆五十一年五月到任換留保任回京

成都副都統佛智 乾隆五十三年十二月到任接慶麟革職之缺

侍郎巴忠 乾隆五十四年正月接雅滿泰降級之缺

伊犁參贊大臣舒濂 乾隆五十四年二月到任換佛智回京

青海副都統普福 乾隆五十四年五月到任換巴忠回京

阿克蘇領隊大臣雅滿泰 乾隆五十五年十月到任接舒濂革職之缺

察哈爾都統保泰 乾隆五十五年十一月到任接普福降級之缺

成都將軍成德 乾隆五十六年十月到任接保泰革職之缺

四川總督鄂輝 乾隆五十六年十一月到任接成德出征卸事之缺

副都統舒濂 乾隆五十六年十二月到任接鄂輝卸事之缺

副都統鄂　輝乾隆五十六年十一月到任接滿泰革職之缺

頭等侍衛額爾登保乾隆五十六年十二月到任接舒濂病故遺缺

工部尚書和　琳乾隆五十七年閏四月到任係接額爾登保出征剿事之缺

副都統成　德乾隆五十七年十二月到任接鄂輝革職之缺

內閣學士副都統和　甯乾隆五十九年三月到任換成德回京

工部尚書都統松　筠乾隆五十九年十二月到任換四川總督和琳赴任

衛藏通志卷九終

衛藏通志卷十

錢法

謹案衛藏地方向係由廓爾喀鑄造番錢運來行使仍兌換銀兩運回自乾隆五十七年欽奉
諭旨在藏安設鑪座派員監造乾隆寶藏銀錢其廓爾喀番錢永遠停止今照依編纂

乾隆五十七年十一月大學士公福康安等會
奏爲酌定鼓鑄銀錢章程仰祈
聖訓事竊上年九月內欽奉
諭旨廓爾喀所鑄錢文衛藏竟可毋庸行使莫若西藏地

方安設鑪座派撥官匠鼓鑄用唐古特字模鑄寶藏字樣通行使用等因欽此茲復欽奉

諭旨藏內設鑪改鑄寶藏字樣銅錢所有廓爾喀銀錢嗣後作為銀兩用完銷除等因欽此仰見我

皇上惠敷遠徼便商利民至意伏思衛藏久隸版圖原應通行國寶若有銅礦可開無難就近採辦設鑪鼓鑄惟是藏地素不產銅向來成造佛像俱用巴勒布商人販來銅器銷毀鑄造每觔價銀六錢零若有不敷再赴裏塘西南二十日路程雲南所屬之吉當番地收買熟銅每銅一觔價銀八錢零每年

鑄佛約買熟銅四五千觔即需價銀三四千兩脚
價仍不在內藏地山上並無林木偶有些小柴枝
炭質脆薄不能燒煉生銅若設爐鼓鑄寶藏錢文
銅觔必須運自滇省而滇銅開採日久近來礦苗
漸欠旺盛僅敷京局及各省採辦恐難兼供西藏
鼓鑄自滇至藏一路崇山峻嶺不能水運脚價實
屬不貲計算採買銅價並柴炭人工脚價等項較
之內地加至數十倍更須由內地撥運
務項添設官員匠役煩費滋多即使通行使用成本
已難合算況藏地拉哩西通各部落番民習使銀

錢驟難更易卽內地銅錢亦祗行至打箭鑪而止
自打箭鑪直至拉哩全係使用碎銀藏內鑄出銅
錢仍恐不能行使糜費更爲不值查從前商上並
不鑄造銀錢專賴廓爾喀運來易換因所鑄新錢
成色較高遂而居奇擡價欲以一圓當作兩圓行
使上年經成德奏明以軍興需用由商上鑄造銀
錢一律通行商民稱便今廓爾喀畏威悔罪經臣
福康安竪明約束不敢再提一圓當兩圓之語已
可永無異議若藏內自鑄銀錢使用使廓爾喀無
所居奇卽將來仰蒙

恩准復通貿易商民交易公平更可經久無弊至於銀錢成色向來每錢一圓重一錢五分總係攙銅成色過於低潮今若勒令全無攙雜按照輕重兌換銀兩則工價炭火等項賠貼太多不免大虧成本如准其酌量攙銅卽嚴定限制而日久弊生更屬難於稽查應請嗣後商上鑄造銀錢純用紋銀成造不得絲毫攙雜每圓仍重一錢五分紋銀一兩祇換銀錢六圓是銀錢計重九錢易銀一兩以多出一錢作爲鑄錢工本並另鑄一錢之銀錢一種每兩易換九圓五分之銀錢一種每兩易換十八圓

均有一錢餘贜成色旣無高下之殊鼓鑄亦免貼賠之累可期永遠通行卽廓爾喀所鑄錢文同係紋銀彼此均無所藉口所有巴勒布舊錢與商上原鑄錢文每圓總有銅二三分成色較低今若概令繳銷勢所不能祗應將商上原錢及巴勒布舊錢議令每紋銀一兩易換八圓與嗣後鼓鑄足色銀錢示以區別以昭平允至商上鑄錢工匠物料俱由商上備辦將易換銀兩所餘之一錢作爲工本自行經理毋庸動用官項仍交駐藏大臣派員督同噶布倫等監造驗看成色不許稍有攙雜錢

上正面輪廓上用唐古特字模鑄乾隆通寶字樣
背面用唐古特字模鑄寶藏字樣以昭我
國家同軌同文之盛並於正面中間逐年鑄出造錢
年分用資查考設有攙銅情弊即行按年查出將
監造之員及該管之噶布倫鑄錢之孜琫濟仲並
匠役等從嚴究問罰賠治罪等因具
奏奉
上諭福康安等奏藏內鼓鑄銀錢章程亦祇可如此辦理
藏內既不產銅所需鼓鑄錢文銅觔仍須向滇省採買
至藏一路崇山峻嶺購運維艱自不若仍鑄銀錢較爲

省便俱閱所繪錢模正面乾隆寶藏四字背面鑄寶藏二字俱用唐古特字模模印並無漢字於同文規制尚爲未協所鑄銀錢正面用漢字鑄乾隆寶藏四字背面用唐古特字亦鑄乾隆寶藏四字以昭同文而符體制已另行模繪錢式發去遵辦欽此

又會

奏前藏鼓鑄銀錢最關緊要應請於前藏內再添糧務一員於同知知州知縣內派來專管監造銀錢事務由四川總督揀明白勤慎之人赴藏佐理以到藏之日起一年一換以便按年稽查銀錢成色

如果勤慎出力由駐藏大臣保奏倘敢徇私舞弊即行嚴參辦理又專派鑄錢仔琫二名濟仲喇嘛二名以專責成又查商上新鑄銀錢不准絲毫攙雜成色較高通行使用商民稱便惟查番寨租賦有以銀錢折交物件者若商上收納不公勢必苦累番民嗣後商上收納銀錢數目及採買各物亦照所定兌換之數按新鑄舊鑄分別折收不得稍有浮多以致人心不服等因經軍機大臣議准在案

五十八年九月工部尚書和琳副都統成德具

奏爲新造乾隆寶藏銀錢酌量變通以利番民仰祈
聖鑒事查從前藏內純用廓爾喀銀錢以致爲成色高低
滋生事端去年辦理善後事宜臣和琳同福康安
等遵奉
聖明指示改鑄乾隆寶藏十足銀錢每銀一兩換一錢五
分重六圓換一錢重九圓換五分重十八圓餘銀
一錢作爲人工火食其搀銅舊錢每銀一兩准換
八圓俱經軍機大臣議覆奏
旨允行在案臣等初議原恐廓爾喀商人到藏唐古特到
廓爾喀彼此交易皆係足色紋銀斷不致再有齟

齬起見現在已行一年有餘廓爾喀貿易之人在藏買賣未嘗不用銀錢臨行皆係易銀而往即唐古特貿易之人回藏亦係易銀前來是兩處銀錢彼此皆不出境亦屬甚便藏中僧俗番民及克什米爾巴勒布商人並內地漢商兵丁等下餘無知不論銀之成色高低單論錢之兌換多寡自去年迄今攙銅舊錢與新鑄之一錢重及五分重者暢行無滯惟一錢五分重新錢因換六圓之故竟覺停積 臣等再四思維錢法原以通商便民不敢因係 臣 和琳議奏在前稍存回護試令監造銀錢局

員暫將一錢五分重銀錢停鑄一面出示每銀一兩仍准兌換一錢重新錢九圓五分重新銀錢十八圓舊錢雖係一錢五分重亦一例准換九圓試行一月有餘現在上下稱便新舊通行相應
奏明嗣後毋庸再鑄一錢五分重銀錢庶商上成本有盈無虧源源接濟可以永遠奉行等因具
奏奉
硃批知道了欽此

衛藏通志卷十終